

**Ordinanza del DATEC  
concernente le indicazioni dell'etichetta Energia  
per le automobili nuove  
(OEEA)**

**730.011.1**

del 5 luglio 2011 (Stato 1° agosto 2015)

---

*Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia  
e delle comunicazioni (DATEC),*

visto il numero 4.1 dell'appendice 3.6 dell'ordinanza del 7 dicembre 1998<sup>1</sup>  
sull'energia (OEn),

*ordina:*

**Art. 1**            Calcolo dell'equivalente benzina<sup>2</sup>

L'equivalente benzina è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km  $\times$  1,12;
- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m<sup>3</sup>/100 km  $\times$  1,04 l/m<sup>3</sup>;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km  $\times$  0,77;
- d. per le automobili alimentate con miscela di carburante (E85): consumo di energia (E85) in l/100 km  $\times$  0,79;
- e. per le automobili a propulsione esclusivamente elettrica: consumo di energia in kWh/100 km  $\times$  0,11 l/kWh.

**Art. 2<sup>3</sup>**            Emissioni di CO<sub>2</sub> dei veicoli elettrici

Per le automobili a propulsione elettrica le cui batterie possono essere ricaricate mediante la rete elettrica, le emissioni di CO<sub>2</sub> generate dalla produzione di energia elettrica si calcolano come segue sulla base del consumo di energia riportato nell'approvazione del tipo: consumo di energia in kWh/km  $\times$  82 g CO<sub>2</sub>/kWh.

RU 2011 3499

<sup>1</sup> RS 730.01

<sup>2</sup> Basi di calcolo conformemente alle indicazioni del Laboratorio federale di prova dei materiali per conto dell'Ufficio federale dell'energia fornite nel 2010.

<sup>3</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DATEC del 30 giu. 2015, in vigore dal 1° ago. 2015 (RU 2015 2349).

**Art. 3** Quote delle emissioni di CO<sub>2</sub> senza incidenza sul clima per le miscele di carburanti

- <sup>1</sup> Le emissioni di CO<sub>2</sub> di origine biogena sono considerate senza incidenza sul clima.
- <sup>2</sup> La quota di emissioni di CO<sub>2</sub> senza incidenza sul clima, generate dalla miscela di gas naturale, è pari al 10 per cento.
- <sup>3</sup> Per le automobili alimentate esclusivamente con la miscela di carburante E85, la quota di emissioni di CO<sub>2</sub> senza incidenza sul clima è pari al 78 per cento.

**Art. 4<sup>4</sup>** Valore comparativo

Per il 2016, il valore medio delle emissioni di CO<sub>2</sub> di tutte le automobili nuove immatricolate secondo l'appendice 3.6 numero 2.6.1 dell'OEn (valore comparativo) è di 139 g/km.

**Art. 5<sup>5</sup>** Valori medi e divergenze standard del consumo energetico assoluto e dell'efficienza energetica relativa

- <sup>1</sup> Per il 2016, il valore medio ( $\bar{E}$ ) del consumo energetico assoluto è di 6.119917587.
- <sup>2</sup> Per il 2016, la divergenza standard ( $\sigma_E$ ) del consumo energetico assoluto è di 1.796394724.
- <sup>3</sup> Per il 2016, il valore medio ( $\bar{EE}$ ) dell'efficienza energetica relativa è di 0.003657757.
- <sup>4</sup> Per il 2016, la divergenza standard ( $\sigma_{EE}$ ) dell'efficienza energetica relativa è di 0.000928759.

**Art. 6<sup>6</sup>** Calcolo dell'equivalente benzina per l'energia primaria<sup>7</sup>

Per l'energia primaria l'equivalente benzina è calcolato come segue:

- a. per le automobili alimentate con diesel: consumo di energia (diesel) in l/100 km  $\times$  1,06;
- b. per le automobili alimentate con gas naturale: consumo di energia (gas naturale) in m<sup>3</sup>/100 km  $\times$  0,85 l/m<sup>3</sup>;
- c. per le automobili alimentate con gas di petrolio liquefatto (GPL): consumo di energia (GPL) in l/100 km  $\times$  0,68;

<sup>4</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DATEC del 30 giu. 2015, in vigore dal 1° ago. 2015 (RU 2015 2349).

<sup>5</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DATEC del 30 giu. 2015, in vigore dal 1° ago. 2015 (RU 2015 2349).

<sup>6</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DATEC del 30 giu. 2015, in vigore dal 1° ago. 2015 (RU 2015 2349).

<sup>7</sup> Basi di calcolo conformemente alla banca dati Ecoinvent (stato dei dati v2.2+, aggiornamento 2014); [www.ecoinvent.ch](http://www.ecoinvent.ch); [www.lc-inventories.ch](http://www.lc-inventories.ch).

- d. per le automobili alimentate con miscela di carburante E85: consumo di energia (E85) in l/100 km  $\times$  1,72;
- e. per le automobili a propulsione elettrica: consumo di energia in kWh/100 km  $\times$  0,24 l/kWh.

**Art. 7<sup>8</sup>** Classificazione nelle categorie di efficienza energetica

Per il 2016 le categorie di efficienza energetica A–G sono definite come segue:

Categoria di efficienza energetica	Coefficiente di valutazione
A	$\leq 417.51$
B	$> 417.51$ fino a $\leq 442.00$
C	$> 442.00$ fino a $\leq 465.11$
D	$> 465.11$ fino a $\leq 495.91$
E	$> 495.91$ fino a $\leq 530.38$
F	$> 530.38$ fino a $\leq 586.83$
G	$> 586.83$

**Art. 8** Diritto prevalente: abrogazione

L'ordinanza dell'8 settembre 2004<sup>9</sup> concernente le indicazioni dell'etichetta Energia per le nuove automobili è abrogata.

**Art. 9<sup>10</sup>**

**Art. 9a<sup>11</sup>** Disposizione transitoria della modifica del 30 giugno 2015

Le etichette Energia le cui indicazioni corrispondono all'articolo 2 nella versione del 3 luglio 2012<sup>12</sup> e agli articoli 4–7 nella versione del 1° luglio 2014<sup>13</sup> possono essere utilizzate fino al 31 dicembre 2015.

**Art. 10** Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° agosto 2011.

<sup>8</sup> Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DATEC del 30 giu. 2015, in vigore dal 1° ago. 2015 (RU **2015** 2349).

<sup>9</sup> [RU **2004** 4269, **2008** 1721, **2010** 585]

<sup>10</sup> Abrogato dal n. I dell'O del DATEC del 3 lug. 2012, con effetto dal 1° ago. 2012 (RU **2012** 4055).

<sup>11</sup> Introdotto dal n. I dell'O del DATEC del 3 lug. 2012 (RU **2012** 4055). Nuovo testo giusta il n. I dell'O del DATEC del 30 giu. 2015, in vigore dal 1° ago. 2015 (RU **2015** 2349).

<sup>12</sup> RU **2012** 4055

<sup>13</sup> RU **2014** 2313

